AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 17.7.2008
COM(2008) 463 végleges

2008/0145 (CNS)

Javaslat:

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió közötti, a légiközlekedési szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

Javaslat:

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió közötti, a légiközlekedési szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodás megkötéséről

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKOLÁS

1. A javaslat háttere

- **A javaslat indokai és célkitűzései**

Az Európai Közösségek Bíróságának az úgynevezett „nyitott égbolt” ügyekben hozott ítéleteit követően a Tanács 2003. június 5-én felhatalmazta a Bizottságot arra, hogy a harmadik országokkal kezdje meg a hatályos megállapodások egyes rendelkezéseinek közösségi megállapodással[1] való felváltására irányuló tárgyalásokat („horizontális felhatalmazás”). E megállapodásoknak az a célja, hogy valamennyi légi fuvarozó számára megkülönböztetés mentes hozzáférést biztosítsanak az Európai Közösség tagállamai és a harmadik országok közötti légi útvonalakhoz, valamint az, hogy a tagállamok és a harmadik országok közötti kétoldalú légiközlekedési megállapodásokat összhangba hozzák a közösségi joggal.

- **Általános háttér**

A tagállamok és a harmadik országok közötti nemzetközi légiközlekedési kapcsolatokat mindeddig a tagállamok és harmadik országok között létrejött kétoldalú légiközlekedési megállapodások, azok mellékletei és egyéb, kapcsolódó kétoldalú vagy többoldalú szerződések szabályozták.

A tagállamok kétoldalú légiközlekedési megállapodásainak a kijelölésre vonatkozó hagyományos záradékai ellentétesek a közösségi joggal. Lehetővé teszik valamely harmadik ország számára, hogy megtagadja, visszavonja vagy felfüggessze egy tagállam által kijelölt azon légi fuvarozó jogosítványait vagy engedélyeit, amely alapvetően nem az adott tagállam vagy annak állampolgárai tulajdonában és tényleges ellenőrzése alatt áll. Megállapítást nyert, hogy ez a valamely tagállam területén letelepedett, ugyanakkor más tagállamok állampolgárainak tulajdonát képező és általuk ellenőrzött közösségi légi fuvarozókkal szembeni hátrányos megkülönböztetésnek minősül. A Szerződés 43. cikkének megsértéséről van szó, amely valamely tagállamnak a szabad letelepedés jogát gyakorló állampolgárai számára ugyanolyan bánásmódot biztosít a fogadó tagállam területén, mint amilyenben az adott tagállam állampolgárai részesülnek.

Egyéb kérdéseket, például a légi járművek tüzelőanyagára kivetett adókat, a harmadik országok légi fuvarozói által a Közösségen belüli légi útvonalakra előírt viteldíjakat vagy a légitársaságok közötti kötelező kereskedelmi megállapodásokat illetően, a tagállamok és a harmadik országok közötti kétoldalú légiközlekedési megállapodások meglévő rendelkezéseinek módosításával vagy kiegészítésével kellene biztosítani a közösségi jognak való megfelelést.

- **Hatályos rendelkezések a javaslat által szabályozott területen**

A tagállamok és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió tagállamai közötti 47 kétoldalú légiközlekedési megállapodás hatályos rendelkezéseivel szemben a

[1] A 2003. június 5-i 11323/03 tanácsi határozat (korlátozott terjesztésű dokumentum).

megállapodás rendelkezései érvényesülnek, illetve kiegészítik azokat.

- **Összhang az Unió többi szakpolitikájával és célkitűzésével**

A megállapodás a Közösség külső légiközlekedési politikájának alapvető célkitűzését szolgálja oly módon, hogy hatályos kétoldalú légiközlekedési megállapodásokat hoz összhangba a közösségi joggal.

2. Konzultáció az érdekelt felekkel és hatásvizsgálat

- **Konzultáció az érdekelt felekkel**

Az alkalmazott konzultációs módszerek, a megcélzott főbb ágazatok és a válaszadók általános bemutatása

A tárgyalások során mindvégig konzultáltak a tagállamokkal és az ágazattal.

A kapott válaszok összefoglalása és figyelembevételük módja

A tagállamok és az ágazat észrevételeit figyelembe vették.

3. A javaslat jogi elemei

- **A javasolt intézkedések összefoglalása**

A Bizottság a „horizontális felhatalmazás” mellékletében foglalt mechanizmusoknak és irányelveknek megfelelően tárgyalásokat folytatott a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unióval egy olyan megállapodás megkötéséről, amely a tagállamok és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió között meglévő kétoldalú légiközlekedési megállapodások egyes rendelkezéseinek helyébe lép. A megállapodás 2. cikke a kijelölésre vonatkozó hagyományos záradékok helyébe a kijelölésre vonatkozó közösségi záradékot léptet, amely valamennyi közösségi légi fuvarozó számára lehetővé teszi, hogy a letelepedési jogból származó előnyöket élvezze. A megállapodás 5. és 6. cikke a közösségi hatáskör kérdéseit illetően kétféle záradékra vonatkozik. Az 5. cikk a légi járművek tüzelőanyagainak adóztatására vonatkozik, amit az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről szóló 2003/96/EK tanácsi irányelv és különösen annak 14. cikke (2) bekezdése harmonizált. A (viteldíjakról szóló) 6. cikk feloldja a légiközlekedési szolgáltatásokra vonatkozó, hatályos kétoldalú megállapodások, valamint a légi szolgáltatások vitel- és tarifadíjairól szóló 2409/92/EGK tanácsi rendelet közötti ellentmondásokat; ez utóbbi a harmadik országok légi fuvarozói számára a teljes egészében közösségi légi útvonalakon megtiltja a viteldíjakkal kapcsolatos kezdeményezéseket. A 7. cikk a kétoldalú megállapodások (a légitársaságok közötti kötelező kereskedelmi megállapodások) egyértelműen versenyellenes rendelkezéseit hozza összhangba a közösségi versenyjoggal.

- **Jogalap**

Az EK-Szerződés 80. cikkének (2) bekezdése, valamint 300. cikkének (2) bekezdése.

- **A szubszidiaritás elve**

A javaslat teljes mértékben a Tanács által biztosított „horizontális felhatalmazáson” alapul, figyelembe véve a közösségi jog és a kétoldalú légiközlekedési megállapodások tárgyát képező kérdéseket.

- **Az arányosság elve**

A megállapodás csak a közösségi jognak való megfeleléshez szükséges mértékben módosítja vagy egészíti ki a kétoldalú légiközlekedési megállapodások rendelkezéseit.

- **Az eszközök megválasztása**

Az Európai Közösség és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió között megkötött megállapodás a leghatékonyabb eszköz a tagállamok, valamint a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió tagállamai között érvényben lévő összes kétoldalú légiközlekedési megállapodásnak a közösségi joggal való összehangolásához.

4. Költségvetési kihatás

A javaslatnak nincs kihatása a Közösség költségvetésére.

5. Kiegészítő információk

- **Egyszerűsítés**

A javaslat a jogszabályok egyszerűsítéséről rendelkezik.

A tagállamok, valamint a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió tagállamai között megkötött kétoldalú légiközlekedési megállapodások vonatkozó rendelkezéseit egyetlen, egységes közösségi megállapodás rendelkezései váltják fel vagy egészítik ki.

- **A javaslat részletes kifejtése**

A nemzetközi megállapodások aláírásának és megkötésének szokásos eljárásával összhangban a Bizottság felkéri a Tanácsot arra, hogy hagyja jóvá az Európai Közösség és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió közötti, a légiközlekedési szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról, valamint megkötéséről szóló határozatokat, továbbá arra, hogy jelölje ki a megállapodásnak a Közösség nevében történő aláírására jogosult személyeket.

Javaslat:

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió közötti, a légiközlekedési szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 80. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben 300. cikkének (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával,

tekintettel a Bizottság javaslatára[2],

mivel:

(1) A Tanács 2003. június 5-én felhatalmazta a Bizottságot arra, hogy tárgyalásokat kezdjen a harmadik országokkal a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek közösségi megállapodással való felváltása céljából.

(2) A Közösség nevében a Bizottság tárgyalásokat folytatott a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unióval egy, a légiközlekedési szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodás megkötéséről, a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltása céljából a Bizottságot harmadik országokkal folytatandó tárgyalások kezdeményezésére felhatalmazó tanácsi határozat mellékletében foglalt mechanizmusokkal és irányelvekkel összhangban.

(3) A megállapodás egy későbbi időpontban történő lehetséges megkötésére is figyelemmel, a Bizottság által tárgyalt megállapodást alá kell írni és ideiglenesen alkalmazni kell,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

1. A megállapodás egy későbbi időpontban történő lehetséges megkötésére is figyelemmel, a Tanács elnöke felhatalmazást kap arra, hogy kijelölje az Európai Közösség és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió közötti, a légiközlekedési szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodásnak a Közösség nevében történő aláírására jogosult személyt vagy személyeket.

---

[2] HL C […], […], […]. o.

2. A megállapodás hatálybalépéséig a megállapodást ideiglenesen alkalmazni kell az azt a napot követő hónap első napjától, amelyen a felek értesítik egymást az ehhez szükséges eljárások lezárulásáról. A Tanács elnöke felhatalmazást kap arra, hogy az e megállapodás 10. cikkének (2) bekezdésében foglalt értesítést teljesítse.

3. A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

a Tanács részéről
az elnök

2008/0145 (CNS)

Javaslat:

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió közötti, a légiközlekedési szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodás megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 80. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben a 300. cikk (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával, valamint a 300. cikk (3) bekezdésének első albekezdésével,

tekintettel a Bizottság javaslatára[3],

tekintettel az Európai Parlament véleményére[4],

mivel:

(1) A Tanács 2003. június 5-én felhatalmazta a Bizottságot arra, hogy tárgyalásokat kezdjen a harmadik országokkal a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek közösségi megállapodással való felváltása céljából.

(2) A Közösség nevében a Bizottság tárgyalásokat folytatott a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unióval egy, a légiközlekedési szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodás megkötéséről, a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltása céljából a Bizottságot harmadik országokkal folytatandó tárgyalások kezdeményezésére felhatalmazó tanácsi határozat mellékletében foglalt mechanizmusokkal és irányelvekkel összhangban.

(3) Ezt a megállapodást – a megállapodás egy későbbi időpontban történő megkötésére is figyelemmel – a(z) […]-i …/…/EK tanácsi határozattal[5] összhangban a Bizottság a Közösség nevében […]-án/-én aláírta.

(4) Ezt a megállapodást jóvá kell hagyni,

---

3 HL C […], […], […]. o.
4 HL C […], […], […]. o.
5 HL C […], […], […]. o.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

1. Az Európai Közösség és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió között a légiközlekedési szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodást a Közösség nevében a Tanács jóváhagyja.

2. A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap arra, hogy kijelölje a megállapodás 10. cikkének (1) bekezdésében foglalt értesítés megtételére jogosult személyt vagy személyeket.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET

MEGÁLLAPODÁS
az Európai Közösség és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió közötti, a légiközlekedési szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodás megkötéséről

Egyrészről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG

és

másrészről
A NYUGAT-AFRIKAI GAZDASÁGI ÉS MONETÁRIS UNIÓ (UEMOA)

(a továbbiakban: a felek)

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösség [több tagállama] tagállamai és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió tagállamai között olyan kétoldalú légiközlekedési megállapodások jöttek létre, amelyek a kijelölés vonatkozásában a közösségi jognak nem megfelelő rendelkezéseket tartalmaznak, amint azt az Európai Közösségek Bírósága 2002. novemberi határozataiban megállapította,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösség kizárólagos hatáskörrel rendelkezik olyan különböző kérdéseket illetően, amelyekre az Európai Közösség tagállamai és harmadik országok között létrejött kétoldalú légiközlekedési megállapodások kiterjedhetnek,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösség és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió jogszabályai értelmében a valamely tagállamban letelepedett közösségi légi fuvarozók az Európai Közösség tagállamai és harmadik országok közötti légi útvonalakhoz megkülönböztetéstől mentes piaci hozzáférési joggal rendelkeznek,

TEKINTETTEL ARRA, hogy az Európai Közösség és egyes harmadik országok közötti megállapodások rendelkezései az ilyen harmadik országok állampolgárai számára lehetővé teszik, hogy az Európai Közösség jogszabályaival összhangban biztosított engedéllyel légi fuvarozó vállalkozásokban tulajdonjogot szerezzenek,

FELISMERVE, hogy az Európai Közösség tagállamai és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió között létrejött kétoldalú légiközlekedési megállapodások azon rendelkezéseit, amelyek a kijelölés vonatkozásában a közösségi joggal összeegyeztethetetlen rendelkezéseket tartalmaznak, ez utóbbival teljes mértékben összhangba kell hozni az Európai Közösség és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió közötti légiközlekedési szolgáltatások megbízható jogalapjának létrehozása, valamint a légiközlekedési szolgáltatások folytonosságának fenntartása érdekében,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösség és az UEMOA jogszabályai értelmében a légi fuvarozók elvileg nem köthetnek olyan megállapodásokat, amelyek hatással lehetnek az Európai Közösség, illetve az UEMOA tagállamai közötti kereskedelemre, és amelyek célja vagy hatása a verseny akadályozása, korlátozása vagy torzítása,

FELISMERVE, hogy az Európai Közösség és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió tagállamai közötti kétoldalú légiközlekedési megállapodások azon rendelkezései, amelyek

i. előírják vagy előnyben részesítik a vállalkozások közötti olyan megállapodások, a vállalkozások szövetsége által hozott olyan döntések vagy összehangolt magatartások elfogadását, amelyek az érintett útvonalakon akadályozzák, torzítják vagy korlátozzák a légi fuvarozók közötti versenyt; vagy

ii. bármely megállapodás, döntés vagy összehangolt magatartás hatásait erősítik; vagy

iii. a légi fuvarozókra vagy más magánszektorbeli gazdasági szereplőkre hárítják a felelősséget az olyan intézkedések meghozataláért, amelyek az érintett útvonalakon akadályozzák, torzítják vagy korlátozzák a légi fuvarozók közötti versenyt,

működésképtelenné tehetik a vállalkozásokra alkalmazandó versenyszabályokat,

TEKINTETTEL ARRA, hogy a feleknek e tárgyalások keretében nem célja az Európai Közösség és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió közötti légi forgalom összmennyiségének növelése, a közösségi légi fuvarozók és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió légi fuvarozói közötti egyensúly veszélyeztetése, vagy a kétoldalú légiközlekedési megállapodások rendelkezéseinek a forgalmi jogok tekintetében tárgyalásos úton történő módosítása,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az UEMOA tagállamai és az Európai Közösség tagállamai közötti légi összeköttetések a – hagyományosan kétoldalú légiközlekedési megállapodások által szabályozott – nemzetközi légi útvonalaik több mint 80 %-át teszik ki,

TEKINTETTEL az UEMOA tagállamai közös légiközlekedési programjának elfogadásáról szóló, 2002. június 27-i 08/2002/CM/UEMOA határozatra,

TEKINTETTEL a 2006. december 16-i 08/2006/CM/UEMOA irányelvre, amely az UEMOA tagállamainak képviselői által támogatott UEMOA Bizottságát felhatalmazza arra, hogy tárgyalásokat kezdeményezzen és folytasson az Európai Bizottsággal annak érdekében, hogy közösségi kijelölési záradék kerüljön az Európai Közösség tagállamai és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió tagállamai közötti légiközlekedési megállapodásokba,

TUDOMÁSUL VÉVE az Európai Bizottság arra irányuló javaslatát, hogy kihasználja azokat a lehetőségeket, amelyeket az európai jogszabályok és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió Szerződésének rendelkezései biztosítanak számára a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió tagállamai és az Európai Közösség tagállamai között aláírt légiközlekedési megállapodásokba beépítendő közösségi kijelölési záradék bevezetésére vonatkozó tárgyalások kezdeményezéséhez,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. CIKK
Általános rendelkezések

1. E megállapodás alkalmazásában az alábbi szavak és kifejezések jelentése a következő:

   i. UEMOA: Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió;

   ii. EK: Európai Közösség.

2. E megállapodás alkalmazásában „az EK tagállamai” az Európai Közösség tagállamai, az „UEMOA tagállamai” pedig a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió tagállamai.

3. Az e megállapodás 1. mellékletében felsorolt kétoldalú megállapodások mindegyikében az EK valamely tagállamának állampolgáraira, illetve az UEMOA valamely tagállamának állampolgáraira történő hivatkozásokat az EK tagállamainak állampolgáraira, illetve az UEMOA tagállamainak állampolgáraira történő hivatkozásként kell értelmezni.

4. Az e megállapodás 1. mellékletében felsorolt kétoldalú megállapodások mindegyikében az EK tagállamának légi fuvarozóira vagy légiközlekedési társaságaira, illetve az UEMOA e megállapodásban részes tagállamának légi fuvarozóira vagy légiközlekedési társaságaira történő hivatkozásokat a szóban forgó államok által kijelölt légi fuvarozókra vagy légiközlekedési társaságokra történő hivatkozásként kell értelmezni.

2. CIKK
Kijelölés és felhatalmazás

1. A 2. melléklet a) pontjában felsorolt cikkek vonatkozó rendelkezéseivel szemben e cikk (2) bekezdésének rendelkezései érvényesülnek a légi fuvarozók kijelölése, valamint a légi fuvarozó részére megadott engedélyek és jogosítványok tekintetében.

2. A valamely tagállam vagy a felek egyike általi kijelölésről szóló értesítés kézhezvételét követően a másik fél állama a legrövidebb eljárási időn belül megadja a megfelelő engedélyeket és jogosítványokat, feltéve, hogy:

a) az EK valamely tagállama által kijelölt légi fuvarozó esetében:

i. a légi fuvarozó az Európai Közösséget létrehozó szerződés értelmében a kijelölő EK-tagállamban telepedett le, és az európai közösségi jognak megfelelő érvényes működési engedéllyel rendelkezik; és

ii. az üzemben tartási engedély kiadásáért felelős EK-tagállam gyakorolja és biztosítja a légi fuvarozó tényleges szabályozási ellenőrzését, továbbá az illetékes légiforgalmi hatóság a kijelölésben egyértelműen meg van jelölve.

b) az UEMOA valamely tagállama által kijelölt légi fuvarozó esetében:

i a légi fuvarozó az UEMOA azon tagállamának területén telepedett le, amely a kijelölést végrehajtotta, és az UEMOA jogszabályainak megfelelően érvényes jóváhagyásban részesült; és

ii. a légi fuvarozó tényleges szabályozási ellenőrzését a működési engedély kiadásáért felelős UEMOA-tagállam gyakorolja és biztosítja a Chicagói Egyezmény 1., 6. és 8. mellékletének megfelelően, továbbá az illetékes légiforgalmi hatóság a kijelölésben egyértelműen meg van jelölve; és

iii. vagy:

a. a légi fuvarozó – közvetlenül vagy többségi részesedésnek köszönhetően – az UEMOA tagállamainak és/vagy az UEMOA tagállamai állampolgárainak, vagy más afrikai államoknak és/vagy ezek állampolgárainak a tulajdonában és tényleges ellenőrzése alatt áll, vagy

b. az UEMOA azon járatainak kiindulási és érkezési helye, amely járatokat a közösségi jognak megfelelően tanúsított légi fuvarozó üzemelteti, többségében az UEMOA valamely tagállamának egy vagy több repülőterét jelenti, valamint műszaki üzemeltetési és irányító személyzete többségében az UEMOA tagállamainak állampolgáraiból áll,

amennyiben az EK érintett tagállama megerősíti az ebben a b. albekezdésben foglalt rendelkezések alkalmazását.

3. CIKK

Elutasítás, visszavonás, felfüggesztés vagy korlátozás

1. A 2. melléklet b) pontjában felsorolt cikkek vonatkozó rendelkezéseivel szemben az e cikk (2) bekezdésének rendelkezései érvényesülnek a légi fuvarozói engedélyek vagy jogosítványok elutasítása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása tekintetében.

2. Bármelyik érintett tagállam jogosult a másik fél által kijelölt légi fuvarozó működési engedélyeit vagy jogosítványait megtagadni, visszavonni, felfüggeszteni vagy korlátozni, amennyiben a fennáll a következő feltételek valamelyike:

   a) az EK valamely tagállama által kijelölt légi fuvarozó esetében:

      i. a légi fuvarozó az Európai Közösséget létrehozó szerződés értelmében nem a kijelölő EK-tagállamban telepedett le, illetve nem rendelkezik az európai közösségi jognak megfelelő érvényes működési engedéllyel; vagy

      ii. a légi fuvarozó tényleges szabályozási ellenőrzését nem az üzemben tartási engedély kiadásáért felelős EK-tagállam gyakorolja és biztosítja, továbbá az illetékes légiforgalmi hatóság a kijelölésben nincs egyértelműen megjelölve.

   b) az UEMOA valamely tagállama által kijelölt légi fuvarozó esetében:

      i a légi fuvarozó nem az UEMOA azon tagállamának területén telepedett le, amely a kijelölést végrehajtotta, és nem rendelkezik az UEMOA jogszabályainak megfelelő, érvényes jóváhagyással; vagy

      ii. a légi fuvarozó tényleges szabályozási ellenőrzését nem a működési engedély kiadásáért felelős UEMOA-tagállam gyakorolja és biztosítja a Chicagói Egyezmény 1., 6. és 8. mellékletének megfelelően, továbbá az illetékes légiforgalmi hatóság a kijelölésben nincs egyértelműen megjelölve; vagy

      iii. vagy:

         a. a légi fuvarozó – közvetlenül vagy többségi részesedésnek köszönhetően – nem áll az UEMOA tagállamainak és/vagy az UEMOA tagállamai állampolgárainak, vagy más afrikai államoknak és/vagy ezek állampolgárainak a tulajdonában és tényleges ellenőrzése alatt, vagy

         b. az UEMOA azon járatainak kiindulási és érkezési helye, amely járatokat a közösségi jognak megfelelően tanúsított légi fuvarozó üzemelteti, többségében nem az UEMOA valamely tagállamának egy vagy több repülőterét jelenti, valamint műszaki üzemeltetési és irányító személyzete többségében nem az UEMOA tagállamainak állampolgáraiból áll.

3. Az e cikk szerinti jogának gyakorlása során az érintett tagállam nem alkalmaz nemzetiségen alapuló hátrányos megkülönböztetést a másik fél légi fuvarozói között.

4. CIKK

A tényleges szabályozási ellenőrzéshez kapcsolódó jogok

1. Az e megállapodás 2. mellékletének c) pontjában felsorolt cikkek e cikk (2) és (3) bekezdésének rendelkezéseivel egészülnek ki.

2. Amennyiben az EK valamely tagállama olyan légi fuvarozót jelöl ki, amelynek tényleges szabályozási ellenőrzését az EK másik tagállama gyakorolja és biztosítja, az UEMOA érintett tagállamának a légi fuvarozót kijelölő EK-tagállam és az UEMOA érintett tagállama között létrejött megállapodásban foglalt biztonsági rendelkezések szerinti jogai a biztonsági előírásoknak e másik tagállam általi elfogadása, végrehajtása és hatályban tartása, valamint az adott légi fuvarozó üzemeltetési engedélye tekintetében ugyanúgy érvényesülnek.

3. Amennyiben az UEMOA valamely tagállama olyan légi fuvarozót jelöl ki, amelynek tényleges szabályozási ellenőrzését az UEMOA másik tagállama gyakorolja és biztosítja, az EK érintett tagállamának a légi fuvarozót kijelölő UEMOA-tagállam és az EK érintett tagállama között létrejött megállapodásban foglalt biztonsági rendelkezések szerinti jogai a biztonsági előírásoknak e másik UEMOA-tagállam általi elfogadása, végrehajtása és hatályban tartása, valamint az adott légi fuvarozó üzemeltetési engedélye tekintetében ugyanúgy érvényesülnek.

4. E megállapodás alkalmazásában a felek egyetértenek abban, hogy a tényleges szabályozási ellenőrzés legalább azt foglalja magában, hogy az üzemeltetési engedélyt vagy a jóváhagyást kiadó tagállam folyamatosan és hatékonyan biztosítja az alkalmazandó légiközlekedés-felügyeleti és -védelmi programokat, legalább az ICAO-előírásokat, valamint a légi fuvarozónak az illetékes hatóságok által a nemzetközi légiközlekedési szolgáltatások üzemeltetésére megállapított kritériumoknak való megfelelését.

5. CIKK

A légi járművek tüzelőanyagaira kivetett adók

1. A 2. melléklet d) pontjában felsorolt cikkek e cikk (2) és (3) bekezdésének rendelkezéseivel egészülnek ki.

2. Bármely ellentétes rendelkezés ellenére a 2. melléklet d) pontjában felsorolt kétoldalú megállapodások egyetlen rendelkezése sem akadályozza meg az EK valamely tagállamát abban, hogy lefölözéseket, adókat, illetékeket, vámokat vagy díjakat állapítson meg a területén olyan céllal felvett tüzelőanyagra, hogy azt az UEMOA valamely tagállama által kijelölt légi fuvarozó olyan légi járműve használja, amely az adott EK-tagállam területének egy pontja, valamint ugyanezen EK-tagállam vagy az Európai Közösség valamely másik tagállama területének egy másik pontja között közlekedik.

3. Bármely ellentétes rendelkezés ellenére a 2. melléklet d) pontjában felsorolt kétoldalú megállapodások egyetlen rendelkezése sem akadályozza meg az UEMOA valamely tagállamát abban, hogy lefölözéseket, adókat, illetékeket, vámokat vagy díjakat állapítson meg a területén olyan céllal felvett tüzelőanyagra, hogy azt az EK valamely tagállama által kijelölt légi fuvarozó olyan légi járműve használja, amely az adott UEMOA-tagállam területének egy pontja, valamint ugyanezen UEMOA-tagállam vagy a Nyugat-afrikai

Gazdasági és Monetáris Unió valamely másik tagállama területének egy másik pontja között közlekedik.

4. Az e cikknek megfelelő tüzelőanyag-adóztatás bevezetését célzó terv kidolgozása esetén a felek megállapodnak abban, hogy e kérdés megvitatása céljából a lehető legrövidebb határidőn belül találkoznak.

6. CIKK
Viteldíjak

1. Az e megállapodás 2. mellékletének e) pontjában felsorolt cikkek e cikk (2) és (3) bekezdésének rendelkezéseivel egészülnek ki.

2. Az e megállapodás 1. mellékletében felsorolt és a 2. melléklet e) pontjában foglalt rendelkezések valamelyikét tartalmazó kétoldalú megállapodások egyike alapján az UEMOA valamely tagállama által kijelölt légi fuvarozó(k)nak a teljes egészében az Európai Közösségen belül üzemeltetett járatokra kiszabott viteldíjai az európai közösségi jog hatálya alá tartoznak. Az európai közösségi jogot megkülönböztetés nélkül kell alkalmazni.

3. Az e megállapodás 1. mellékletében felsorolt és a 2. melléklet e) pontjában foglalt rendelkezések valamelyikét tartalmazó kétoldalú megállapodások egyike alapján az EK valamely tagállama által kijelölt légi fuvarozó(k)nak a teljes egészében a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unión belül üzemeltetett járatokra kiszabott viteldíjai az UEMOA jogszabályainak hatálya alá tartoznak, amelyeket megkülönböztetés nélkül kell alkalmazni.

7. CIKK
A versenyszabályoknak való megfelelés

1. Bármely ellentétes rendelkezés ellenére, az e megállapodás 1. mellékletében felsorolt kétoldalú megállapodásokban foglaltak i. nem részesíthetik előnyben azoknak a vállalkozások közötti megállapodásoknak, vállalkozások szövetségei által hozott döntéseknek vagy összehangolt magatartásoknak az elfogadását, amelyek akadályozzák, torzítják vagy korlátozzák a versenyt; ii. nem erősíthetik bármely ilyen megállapodás, döntés vagy összehangolt magatartás hatásait; vagy iii. nem ruházhatják át a felelősséget magánszektorbeli gazdasági szereplőkre a versenyt akadályozó, torzító vagy korlátozó intézkedések meghozataláért.

2. Az e megállapodás 1. mellékletében felsorolt kétoldalú megállapodásoknak e cikk (1) bekezdésével összeegyeztethetetlen rendelkezései nem alkalmazandók.

8. CIKK
A megállapodás mellékletei

E megállapodás mellékletei annak szerves részét képezik.

9. CIKK
Módosítás

1. E megállapodás módosítása céljából mindegyik fél bármikor kérhet konzultációt a másik féltől. E konzultációk a kérelem kézhezvételének napjától számított hatvan (60) napon belül kezdődnek meg.

2. E megállapodás esetleges módosításai azon a napon lépnek hatályba, amikor a felek írásban értesítették egymást arról, hogy a megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső eljárásaiknak eleget tettek.

10. CIKK
Hatálybalépés és ideiglenes alkalmazás

1. Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a felek az egymás kölcsönös írásbeli tájékoztatására szolgáló, a szükséges belső eljárásaik lezárulására vonatkozó két értesítés közül az utolsót kézhez vették.

2. Az (1) bekezdéstől eltérve, a felek megállapodnak abban, hogy e megállapodást ideiglenesen alkalmazzák az azt a napot követő hónap első napjától, amelyen kölcsönösen értesítették egymást az ehhez szükséges belső eljárásaik lezárulásáról.

3. Az Európai Közösség tagállamai és a Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió tagállamai közötti olyan kétoldalú megállapodásokat és egyéb rendelkezéseket, amelyek e megállapodás aláírásának napján még nem léptek hatályba, és amelyeket nem alkalmaznak ideiglenesen, az 1. melléklet b) pontja sorolja fel. Ezt a megállapodást mindezen kétoldalú megállapodásokra és rendelkezésekre azok hatálybalépésének vagy ideiglenes alkalmazásának napjától alkalmazni kell.

11. CIKK
Felmondás

1. Amennyiben az 1. mellékletben felsorolt kétoldalú megállapodások egyikét felmondják, e megállapodás minden olyan rendelkezése, amely a kérdéses megállapodásra vonatkozik, azzal egyidejűleg szintén hatályát veszti.

2. Amennyiben az 1. mellékletben felsorolt valamennyi kétoldalú megállapodást felmondják, azzal egyidejűleg e megállapodás is hatályát veszti.

FENTIEK HITELÉÜL az alulírott, erre kellően feljogosított meghatalmazottak aláírták ezt a megállapodást.

Kelt […]-ban/-ben, a(z) […] év […] havának […] napján, két-két eredeti példányban angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG RÉSZÉRŐL:

A NYUGAT-AFRIKAI GAZDASÁGI ÉS MONETÁRIS UNIÓ RÉSZÉRŐL:

Mellékletek

BENIN

1. melléklet

A megállapodás 1. cikkében említett megállapodások jegyzéke

a) A Benini Köztársaság és az Európai Közösség tagállamai közötti azon kétoldalú légiközlekedési megállapodások, amelyeket e megállapodás aláírásának napján már megkötöttek, aláírtak és/vagy ideiglenesen alkalmaznak.

- A **Belga Királyság és a Dahomey Köztársaság** közötti, 1971. február 15-én Brüsszelben aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Benin–Belgium megállapodás),

- a **Bolgár Népköztársaság kormánya és a Benini Köztársaság** kormánya közötti, 1982. szeptember 16-án Szófiában aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Benin–Bulgária megállapodás),

- a **Francia Köztársaság és a Dahomey Köztársaság** közötti, 1963. december 9-én Párizsban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Benin–Franciaország megállapodás),

- a **Lengyel Népköztársaság kormánya és a Benini Köztársaság** kormánya közötti, 1988. május 13-án Cotonou-ban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Benin–Lengyelország megállapodás),

- **Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kormánya és a Benini Köztársaság kormánya** közötti, 1999. szeptember 16-án Londonban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Benin–Egyesült Királyság megállapodás).

b) Légiközlekedési megállapodások és egyéb rendelkezések, amelyeket a Benini Köztársaság és az Európai Közösség tagállamai parafáltak vagy aláírtak, és amelyek e megállapodás aláírásának napján még nem léptek hatályba, és amelyeket nem alkalmaznak ideiglenesen

2. melléklet

Az 1. mellékletben felsorolt megállapodásokban foglalt és az e megállapodás 2–6. cikkében hivatkozott cikkek jegyzéke

a) Tagállam általi kijelölés

- a Benin–Belgium megállapodás 10. cikke;
- a Benin–Bulgária megállapodás 3. cikke;
- a Benin–Franciaország megállapodás 13. cikke;
- a Benin–Lengyelország megállapodás 9. cikke;
- a Benin–Egyesült Királyság megállapodás 4. cikke.

b) Az engedélyek vagy jogosítványok elutasítása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása

- a Benin–Belgium megállapodás 11. cikke;
- a Benin–Bulgária megállapodás 4. cikke;
- a Benin–Franciaország megállapodás 6. cikke;
- a Benin–Lengyelország megállapodás 10. cikke;
- a Benin–Egyesült Királyság megállapodás 4. és 5. cikke.

c) Szabályozási ellenőrzés

- a Benin–Belgium megállapodás 10. cikke;
- a Benin–Bulgária megállapodás 3. cikke;
- a Benin–Franciaország megállapodás 11. cikke;
- a Benin–Lengyelország megállapodás 9. cikke;
- a Benin–Egyesült Királyság megállapodás 14. cikke.

d) A légi járművek tüzelőanyagaira kivetett adók

- a Benin–Belgium megállapodás 3. cikke;
- a Benin–Bulgária megállapodás 10. cikke;
- a Benin–Franciaország megállapodás 3. cikke;
- a Benin–Lengyelország megállapodás 3. cikke;

- a Benin–Egyesült Királyság megállapodás 8. cikke.

e) A Közösségen belüli viteldíjak

- a Benin–Belgium megállapodás 18. cikke;
- a Benin–Bulgária megállapodás 12. cikke;
- a Benin–Franciaország megállapodás 18. cikke;
- a Benin–Lengyelország megállapodás 17. cikke;
- a Benin–Egyesült Királyság megállapodás 7. cikke.

BURKINA FASO

1. melléklet

A megállapodás 1. cikkében említett megállapodások jegyzéke

a) Burkina Faso és az Európai Közösség tagállamai közötti azon kétoldalú légiközlekedési megállapodások, amelyeket e megállapodás aláírásának napján már megkötöttek, aláírtak és/vagy ideiglenesen alkalmaznak.

- A **Belga Királyság és Felső-Volta Köztársaság** közötti, 1984. február 15-én Brüsszelben aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Burkina Faso–Belgium megállapodás),

- a **Francia Köztársaság és Felső-Volta Köztársaság** közötti, 1962. május 29-én Párizsban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Burkina Faso–Franciaország megállapodás).

b) Légiközlekedési megállapodások és egyéb rendelkezések, amelyeket Burkina Faso és az Európai Közösség tagállamai parafáltak vagy aláírtak, és amelyek e megállapodás aláírásának napján még nem léptek hatályba, és amelyeket nem alkalmaznak ideiglenesen.

- a **Francia Köztársaság kormánya és Burkina Faso kormánya** közötti, […]-án/én […]-ban/-ben aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Burkina Faso–Franciaország megállapodástervezet).

2. melléklet

Az 1. mellékletben felsorolt megállapodásokban foglalt és az e megállapodás 2–6. cikkében hivatkozott cikkek jegyzéke

a) Tagállam általi kijelölés

- a Burkina Faso–Belgium megállapodás 9. cikke;
- a Burkina Faso–Franciaország megállapodás 13. cikke;
- a Burkina Faso–Franciaország megállapodástervezet 3. cikke.

b) Az engedélyek vagy jogosítványok elutasítása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása

- a Burkina Faso–Belgium megállapodás 10. cikke;
- a Burkina Faso–Franciaország megállapodás 6. cikke;
- a Burkina Faso–Franciaország megállapodástervezet 4. cikke.

c) Szabályozási ellenőrzés

- a Burkina Faso–Belgium megállapodás 9. cikke;
- a Burkina Faso–Franciaország megállapodás 11. cikke;
- a Burkina Faso–Franciaország megállapodástervezet 8. cikke.

d) A légi járművek tüzelőanyagaira kivetett adók

- a Burkina Faso–Belgium megállapodás 2. cikke;
- a Burkina Faso–Franciaország megállapodás 3. cikke;
- a Burkina Faso–Franciaország megállapodástervezet 10. cikke.

e) A Közösségen belüli viteldíjak

- a Burkina Faso–Belgium megállapodás 17. cikke;
- a Burkina Faso–Franciaország megállapodás 18. cikke;
- a Burkina Faso–Franciaország megállapodástervezet 14. cikke.

ELEFÁNTCSONTPART

1. melléklet

A megállapodás 1. cikkében említett megállapodások jegyzéke

a) Az Elefántcsontparti Köztársaság és az Európai Közösség tagállamai közötti azon kétoldalú légiközlekedési megállapodások, amelyeket e megállapodás aláírásának napján már megkötöttek, aláírtak és/vagy ideiglenesen alkalmaznak.

- A **Németországi Szövetségi Köztársaság és az Elefántcsontparti Köztársaság** közötti, 1978. október 3-án Bonnban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Elefántcsontpart–Németország megállapodás),

- a **Belga Királyság és az Elefántcsontparti Köztársaság kormánya** közötti, 1963. szeptember 21-én Abidjanban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Elefántcsontpart–Belgium megállapodás),

legutóbb az Abidjanban 2002. augusztus 31-én kelt egyetértési nyilatkozattal módosítva,

- a **Dán Királyság és az Elefántcsontparti Köztársaság kormánya** közötti, 1966. július 1-jén Abidjanban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Elefántcsontpart–Dánia megállapodás),

- az **Elefántcsontparti Köztársaság és a Spanyol Állam** közötti, 1976. július 15-én Madridban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Elefántcsontpart–Spanyolország megállapodás),

legutóbb az 1994. május 17-én Madridban kelt egyetértési nyilatkozattal módosítva,

- a **Francia Köztársaság és az Elefántcsontparti Köztársaság** közötti, 1962. október 19-én Abidjanban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: „Elefántcsontpart–Franciaország megállapodás),

- az **Elefántcsontparti Köztársaság és az Olasz Köztársaság** közötti, 1968. február 19-én Abidjanban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Elefántcsontpart–Olaszország megállapodás),

- a **Holland Királyság és az Elefántcsontparti Köztársaság** közötti, 1963. október 9-én Abidjanban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Elefántcsontpart–Hollandia megállapodás),

- a **Lengyel Népköztársaság kormánya és az Elefántcsontparti Köztársaság kormánya** közötti, 1984. július 13-án Abidjanban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Elefántcsontpart–Lengyelország megállapodás),

- az **Elefántcsontparti Köztársaság és a Portugál Köztársaság** közötti, 1987. szeptember 16-án Lisszabonban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Elefántcsontpart–Portugália megállapodás),

- a **Román Szocialista Köztársaság kormánya és az Elefántcsontparti Köztársaság kormánya** közötti, 1979. május 25-én Abidjanban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Elefántcsontpart–Románia megállapodás),

- a **Svéd Királyság és az Elefántcsontparti Köztársaság kormánya** közötti, 1966. július 1-jén Abidjanban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Elefántcsontpart–Svédország megállapodás),

- **Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kormánya és az Elefántcsontparti Köztársaság kormánya** közötti, 1976. december 1-jén Londonban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Elefántcsontpart–Egyesült Királyság megállapodás).

b) Légiközlekedési megállapodások és egyéb rendelkezések, amelyeket az Elefántcsontparti Köztársaság és az Európai Közösség tagállamai parafáltak vagy aláírtak, és amelyek e megállapodás aláírásának napján még nem léptek hatályba, és amelyeket nem alkalmaznak ideiglenesen:

- az **Elefántcsontparti Köztársaság és a Portugál Köztársaság** közötti, 1990. július 12-én Lisszabonban parafált légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Elefántcsontpart–Portugália megállapodás).

2. melléklet

Az 1. mellékletben felsorolt megállapodásokban foglalt és az e megállapodás 2–6. cikkében hivatkozott cikkek jegyzéke

a) Tagállam általi kijelölés

- az Elefántcsontpart–Németország megállapodás 3. cikke;
- az Elefántcsontpart–Belgium megállapodás 10. cikke;
- az Elefántcsontpart–Dánia megállapodás 10. cikke;
- az Elefántcsontpart–Spanyolország megállapodás 10. cikke;
- az Elefántcsontpart–Franciaország megállapodás 11. cikke;
- az Elefántcsontpart–Olaszország megállapodás 10. cikke;
- az Elefántcsontpart–Hollandia megállapodás 10. cikke;
- az Elefántcsontpart–Lengyelország megállapodás IX. cikke;
- az Elefántcsontpart–Portugália megállapodás 6. cikke;
- az Elefántcsontpart–Románia megállapodás 8. cikke;
- az Elefántcsontpart–Svédország megállapodás 10. cikke;
- az Elefántcsontpart–Egyesült Királyság megállapodás 10. cikke.

b) Az engedélyek vagy jogosítványok elutasítása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása

- az Elefántcsontpart–Németország megállapodás 4. cikke;
- az Elefántcsontpart–Belgium megállapodás 11. cikke;
- az Elefántcsontpart–Dánia megállapodás 11. cikke;
- az Elefántcsontpart–Spanyolország megállapodás 11. cikke;
- az Elefántcsontpart–Franciaország megállapodás 12. cikke;
- az Elefántcsontpart–Olaszország megállapodás 11. cikke;
- az Elefántcsontpart–Hollandia megállapodás 11. cikke;
- az Elefántcsontpart–Lengyelország megállapodás X. cikke;
- az Elefántcsontpart–Portugália megállapodás 21. cikke;

- az Elefántcsontpart–Románia megállapodás 9. cikke;
- az Elefántcsontpart–Svédország megállapodás 11. cikke;
- az Elefántcsontpart–Egyesült Királyság megállapodás 11. cikke.

c) Szabályozási ellenőrzés

- az Elefántcsontpart–Németország megállapodás 3. cikke;
- az Elefántcsontpart–Belgium megállapodás 4. cikke;
- az Elefántcsontpart–Dánia megállapodás 10. cikke;
- az Elefántcsontpart–Spanyolország megállapodás 10. cikke;
- az Elefántcsontpart–Franciaország megállapodás 11. cikke;
- az Elefántcsontpart–Olaszország megállapodás 10. cikke;
- az Elefántcsontpart–Hollandia megállapodás 10. cikke;
- az Elefántcsontpart–Lengyelország megállapodás IX. cikke;
- az Elefántcsontpart–Portugália megállapodás 7. cikke;
- az Elefántcsontpart–Románia megállapodás 8. cikke;
- az Elefántcsontpart–Svédország megállapodás 10. cikke;
- az Elefántcsontpart–Egyesült Királyság megállapodás 14. cikke.

d) A légi járművek tüzelőanyagaira kivetett adók

- az Elefántcsontpart–Németország megállapodás 6. cikke;
- az Elefántcsontpart–Belgium megállapodás 3. cikke;
- az Elefántcsontpart–Dánia megállapodás 3. cikke;
- az Elefántcsontpart–Spanyolország megállapodás 3. cikke;
- az Elefántcsontpart–Franciaország megállapodás 3. cikke;
- az Elefántcsontpart–Olaszország megállapodás 3. cikke;
- az Elefántcsontpart–Hollandia megállapodás 3. cikke;
- az Elefántcsontpart–Lengyelország megállapodás III. cikke;
- az Elefántcsontpart–Portugália megállapodás 5. cikke;

- az Elefántcsontpart–Románia megállapodás 2. cikke;
- az Elefántcsontpart–Svédország megállapodás 3. cikke;
- az Elefántcsontpart–Egyesült Királyság megállapodás 3. cikke.

e) Az Európai Közösségen belüli viteldíjak

- az Elefántcsontpart–Németország megállapodás 9. cikke;
- az Elefántcsontpart–Belgium megállapodás 18. cikke;
- az Elefántcsontpart–Dánia megállapodás 17. cikke;
- az Elefántcsontpart–Spanyolország megállapodás 19. cikke;
- az Elefántcsontpart–Franciaország megállapodás 18. cikke;
- az Elefántcsontpart–Olaszország megállapodás 18. cikke;
- az Elefántcsontpart–Hollandia megállapodás 18. cikke;
- az Elefántcsontpart–Lengyelország megállapodás XVII. cikke;
- az Elefántcsontpart–Portugália megállapodás 15. cikke;
- az Elefántcsontpart–Románia megállapodás 16. cikke;
- az Elefántcsontpart–Svédország megállapodás 17. cikke;
- az Elefántcsontpart–Egyesült Királyság megállapodás 17. cikke.

BISSAU-GUINEA

1. melléklet

A megállapodás 1. cikkében említett megállapodások jegyzéke

a) A Bissau-guineai Köztársaság és az Európai Közösség tagállamai közötti azon kétoldalú légiközlekedési megállapodások, amelyeket e megállapodás aláírásának napján már megkötöttek, aláírtak és/vagy ideiglenesen alkalmaznak.

- A **Portugál Köztársaság és a Bissau-guineai Köztársaság** közötti, 2007. augusztus 30-án Lisszabonban parafált légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Bissau-Guinea–Portugália megállapodás).

b) Légiközlekedési megállapodások és egyéb rendelkezések, amelyeket a Bissau-guineai Köztársaság és az Európai Közösség tagállamai parafáltak vagy aláírtak, és amelyek e megállapodás aláírásának napján még nem léptek hatályba, és amelyeket nem alkalmaznak ideiglenesen

2. melléklet

Az 1. mellékletben felsorolt megállapodásokban foglalt és az e megállapodás 2–6. cikkében hivatkozott cikkek jegyzéke

a) Tagállam általi kijelölés

- a Bissau-Guinea–Portugália megállapodás 3. cikke

b) Az engedélyek vagy jogosítványok elutasítása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása

- a Bissau-Guinea–Portugália megállapodás 4. cikke

c) Szabályozási ellenőrzés

- a Bissau-Guinea–Portugália megállapodás 15. cikke

d) A légi járművek tüzelőanyagaira kivetett adók

- a Bissau-Guinea–Portugália megállapodás 6. cikke

e) A Közösségen belüli viteldíjak

- a Bissau-Guinea–Portugália megállapodás 18. cikke

MALI

1. melléklet

A megállapodás 1. cikkében említett megállapodások jegyzéke

a) A Mali Köztársaság és az Európai Közösség tagállamai közötti azon kétoldalú légiközlekedési megállapodások, amelyeket e megállapodás aláírásának napján már megkötöttek, aláírtak és/vagy ideiglenesen alkalmaznak.

- A **Belga Királyság és a Mali Köztársaság** közötti, 1985. május 9-én Brüsszelben aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Mali–Belgium megállapodás),

legutóbb a 2002. április 11-i [...]-ban/-ben kelt egyetértési nyilatkozattal módosítva,

- a **Csehszlovák Szocialista Köztársaság és a Mali Köztársaság** közötti, 1961. november 27-én Prágában aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Mali–Csehszlovákia megállapodás),

- a **Spanyol Királyság kormánya és a Mali Köztársaság kormánya** közötti, 1990. november 5-én Madridban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Mali–Spanyolország megállapodás),

- a **Francia Köztársaság és a Mali Köztársaság** közötti, 1961. augusztus 5-én Párizsban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Mali–Franciaország megállapodás),

- a **Román Szocialista Köztársaság kormánya és a Mali Köztársaság kormánya** közötti, 1983. június 21-én Bukarestben aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Mali–Bulgária megállapodás),

b) Légiközlekedési megállapodások és egyéb rendelkezések, amelyeket a Mali Köztársaság és az Európai Közösség tagállamai parafáltak vagy aláírtak, és amelyek e megállapodás aláírásának napján még nem léptek hatályba, és amelyeket nem alkalmaznak ideiglenesen.

2. melléklet

Az 1. mellékletben felsorolt megállapodásokban foglalt és az e megállapodás 2–6. cikkében hivatkozott cikkek jegyzéke

a) Tagállam általi kijelölés

- a Mali–Belgium megállapodás 6. cikke;
- a Mali–Csehszlovákia megállapodás 2. cikke;
- a Mali–Spanyolország megállapodás 6. cikke;
- a Mali–Franciaország megállapodás 14. cikke;
- a Mali–Románia megállapodás 3. cikke.

b) Az engedélyek vagy jogosítványok elutasítása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása

- a Mali–Belgium megállapodás 7. cikke;
- a Mali–Csehszlovákia megállapodás 2. cikke;
- a Mali–Spanyolország megállapodás 6. és 7. cikke;
- a Mali–Franciaország megállapodás 7. cikke;
- a Mali–Románia megállapodás 6. cikke.

c) Szabályozási ellenőrzés

- a Mali–Belgium megállapodás 5. cikke;
- a Mali–Csehszlovákia megállapodás 2. cikke;
- a Mali–Spanyolország megállapodás 5. cikke;
- a Mali–Franciaország megállapodás 14. cikke;
- a Mali–Románia megállapodás 3. cikke.

d) A légi járművek tüzelőanyagaira kivetett adók

- a Mali–Belgium megállapodás 9. cikke;
- a Mali–Csehszlovákia megállapodás 4. cikke;
- a Mali–Spanyolország megállapodás 9. cikke;
- a Mali–Franciaország megállapodás 3. cikke;

- a Mali–Románia megállapodás 8. cikke.

e) A Közösségen belüli viteldíjak

- a Mali–Belgium megállapodás 14. cikke;
- a Mali–Csehszlovákia megállapodás 8. cikke;
- a Mali–Spanyolország megállapodás 14. cikke;
- a Mali–Franciaország megállapodás 20. cikke;
- a Mali–Románia megállapodás 13. cikke.

NIGER

1. melléklet

A megállapodás 1. cikkében említett megállapodások jegyzéke

a) A Nigeri Köztársaság és az Európai Közösség tagállamai közötti azon kétoldalú légiközlekedési megállapodások, amelyeket e megállapodás aláírásának napján már megkötöttek, aláírtak és/vagy ideiglenesen alkalmaznak.

- A **Belga Királyság és a Nigeri Köztársaság** közötti, 1963. augusztus 19-én Niamey-ban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Niger–Belgium megállapodás),

- a **Francia Köztársaság és a Nigeri Köztársaság** közötti, 1962. május 28-án Párizsban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Niger–Franciaország megállapodás),

- a **Román Szocialista Köztársaság kormánya és a Nigeri Köztársaság kormánya** közötti, 1978. június 7-én Bukarestben aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Niger–Románia megállapodás),

b) Légiközlekedési megállapodások és egyéb rendelkezések, amelyeket a Nigeri Köztársaság és az Európai Közösség tagállamai parafáltak vagy aláírtak, és amelyek e megállapodás aláírásának napján még nem léptek hatályba, és amelyeket nem alkalmaznak ideiglenesen

2. melléklet

Az 1. mellékletben felsorolt megállapodásokban foglalt és az e megállapodás 2–6. cikkében hivatkozott cikkek jegyzéke

a) Tagállam általi kijelölés

- a Niger–Belgium megállapodás 10. cikke;
- a Niger–Franciaország megállapodás 13. cikke;
- a Niger–Románia megállapodás 3. cikke.

b) Az engedélyek vagy jogosítványok elutasítása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása

- a Niger–Belgium megállapodás 11. cikke;
- a Niger–Franciaország megállapodás 6. cikke;
- a Niger–Románia megállapodás 5. cikke.

c) Szabályozási ellenőrzés

- a Niger–Belgium megállapodás 10. cikke;
- a Niger–Franciaország megállapodás 11. cikke;
- a Niger–Románia megállapodás 3. cikke.

d) A légi járművek tüzelőanyagaira kivetett adók

- a Niger–Belgium megállapodás 3. cikke;
- a Niger–Franciaország megállapodás 3. cikke;
- a Niger–Románia megállapodás 6. cikke.

e) A Közösségen belüli viteldíjak

- a Niger–Belgium megállapodás 18. cikke;
- a Niger–Franciaország megállapodás 18. cikke;
- a Niger–Románia megállapodás 9. cikke.

SZENEGÁL

1. melléklet

A megállapodás 1. cikkében említett megállapodások jegyzéke

a) A Szenegáli Köztársaság és az Európai Közösség tagállamai közötti azon kétoldalú légiközlekedési megállapodások, amelyeket e megállapodás aláírásának napján már megkötöttek, aláírtak és/vagy ideiglenesen alkalmaznak.

- A **Németországi Szövetségi Köztársaság és a Szenegáli Köztársaság** közötti, 1964. október 29-én Bonnban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Szenegál–Németország megállapodás),

- az **Ausztria szövetségi kormánya és a Szenegáli Köztársaság kormánya** közötti, 1987. február 4-én Dakarban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Szenegál–Ausztria megállapodás),

- a **Belga Királyság és a Szenegáli Köztársaság** közötti, 1966. november 25-én Dakarban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Szenegál–Belgium megállapodás),

legutóbb a 2002. június 4-én Dakarban kelt egyetértési nyilatkozattal módosítva,

- A **Bolgár Népköztársaság és a Szenegáli Köztársaság** közötti, [*date*]-án/-én Szófiában aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Szenegál–Bulgária megállapodás),

- a **Csehszlovák Szocialista Köztársaság és a Szenegáli Köztársaság** közötti, 1962. június 20-án Prágában aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Szenegál–Csehszlovákia megállapodás),

- a **Szenegáli Köztársaság és Spanyolország** közötti, 1968. június 26-án Dakarban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Szenegál–Spanyolország megállapodás),

legutóbb a 2006. február 22-én Dakarban kelt egyetértési nyilatkozattal módosítva,

- a **Francia Köztársaság és a Szenegáli Köztársaság** közötti, 1962. június 15-én Párizsban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Szenegál–Franciaország megállapodás),

- az **Olasz Köztársaság és a Szenegáli Köztársaság** közötti, 1972. április 20-án Rómában aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Szenegál–Olaszország megállapodás),

legutóbb a 2004. július 21-én Rómában kelt egyetértési nyilatkozattal módosítva,

- a **Holland Királyság kormánya és a Szenegáli Köztársaság kormánya** közötti, 1977. július 27-én Dakarban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Szenegál–Hollandia megállapodás),

- a **Lengyel Népköztársaság kormánya és a Szenegáli Köztársaság kormánya** közötti, 1969. augusztus 1-jén Dakarban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Szenegál–Lengyelország megállapodás),

- a **Portugália kormánya és a Szenegáli Köztársaság kormánya** közötti, 1977. február 21-én Lisszabonban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Szenegál–Portugália megállapodás),

- a **Román Szocialista Köztársaság kormánya és a Szenegáli Köztársaság kormánya** közötti, 1977. február 25-én Dakarban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Szenegál–Románia megállapodás),

- a **Szenegál kormánya és Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága** közötti, 2006. június 21-én Dakarban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Szenegál–Egyesült Királyság megállapodás).

b) Légiközlekedési megállapodások és egyéb rendelkezések, amelyeket a Szenegáli Köztársaság és az Európai Közösség tagállamai parafáltak vagy aláírtak, és amelyek e megállapodás aláírásának napján még nem léptek hatályba, és amelyeket nem alkalmaznak ideiglenesen

2. melléklet

Az 1. mellékletben felsorolt megállapodásokban foglalt és az e megállapodás 2–6. cikkében hivatkozott cikkek jegyzéke

a) Tagállam általi kijelölés

- a Szenegál–Németország megállapodás 14. cikke;
- a Szenegál–Ausztria megállapodás 8. cikke;
- a Szenegál–Belgium megállapodás 10. cikke;
- a Szenegál–Bulgária megállapodás 12. cikke;
- a Szenegál–Csehszlovákia megállapodás 10. cikke;
- a Szenegál–Franciaország megállapodás 11. cikke;
- a Szenegál–Olaszország megállapodás 5. cikke;
- a Szenegál–Hollandia megállapodás 7. cikke;
- a Szenegál–Lengyelország megállapodás 3. cikke;
- a Szenegál–Portugália megállapodás VIII. cikke;
- a Szenegál–Románia megállapodás 8. cikke;
- a Szenegál–Spanyolország megállapodás 3. cikke;
- a Szenegál–Egyesült Királyság megállapodás 4. cikke.

b) Az engedélyek vagy jogosítványok elutasítása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása

- a Szenegál–Németország megállapodás 7. cikke;
- a Szenegál–Ausztria megállapodás 8. és 9. cikke;
- a Szenegál–Belgium megállapodás 11. cikke;
- a Szenegál–Bulgária megállapodás 13. cikke;
- a Szenegál–Csehszlovákia megállapodás 5. cikke;
- a Szenegál–Franciaország megállapodás 6. cikke;
- a Szenegál–Olaszország megállapodás 6. cikke;
- a Szenegál–Hollandia megállapodás 9. cikke;

- a Szenegál–Lengyelország megállapodás 3. cikke;
- a Szenegál–Portugália megállapodás X. cikke;
- a Szenegál–Románia megállapodás 9. cikke;
- a Szenegál–Spanyolország megállapodás 4. cikke;
- a Szenegál–Egyesült Királyság megállapodás 5. cikke.

c) Szabályozási ellenőrzés

- a Szenegál–Németország megállapodás 12. cikke;
- a Szenegál–Ausztria megállapodás 8. cikke;
- a Szenegál–Belgium megállapodás 4. cikke;
- a Szenegál–Bulgária megállapodás 12. cikke;
- a Szenegál–Csehszlovákia megállapodás 10. cikke;
- a Szenegál–Franciaország megállapodás 11. cikke;
- a Szenegál–Olaszország megállapodás 4. cikke;
- a Szenegál–Hollandia megállapodás 7. cikke;
- a Szenegál–Lengyelország megállapodás 3. cikke;
- a Szenegál–Portugália megállapodás VIII. cikke;
- a Szenegál–Románia megállapodás 8. cikke;
- a Szenegál–Spanyolország egyetértési jegyzőkönyv VI. melléklete;
- a Szenegál–Egyesült Királyság megállapodás 14. cikke.

d) A légi járművek tüzelőanyagaira kivetett adók

- a Szenegál–Németország megállapodás 3. cikke;
- a Szenegál–Ausztria megállapodás 5. cikke;
- a Szenegál–Belgium megállapodás 3. cikke;
- a Szenegál–Bulgária megállapodás 3. cikke;
- a Szenegál–Csehszlovákia megállapodás 3. cikke;
- a Szenegál–Franciaország megállapodás 3. cikke;

- a Szenegál–Olaszország megállapodás 3. cikke;
- a Szenegál–Hollandia megállapodás 5. cikke;
- a Szenegál–Lengyelország megállapodás 8. cikke;
- a Szenegál–Portugália megállapodás V. cikke;
- a Szenegál–Románia megállapodás 5. cikke;
- a Szenegál–Spanyolország megállapodás 5. cikke;
- a Szenegál–Egyesült Királyság megállapodás 8. cikke.

e) A Közösségen belüli viteldíjak

- a Szenegál–Németország megállapodás 18. cikke;
- a Szenegál–Ausztria megállapodás 13. cikke;
- a Szenegál–Belgium megállapodás 18. cikke;
- a Szenegál–Bulgária megállapodás 20. cikke;
- a Szenegál–Csehszlovákia megállapodás 17. cikke;
- a Szenegál–Franciaország megállapodás 18. cikke;
- a Szenegál–Olaszország megállapodás 18. cikke;
- a Szenegál–Hollandia megállapodás 14. cikke;
- a Szenegál–Lengyelország megállapodás 11. cikke;
- a Szenegál–Portugália megállapodás XIV. cikke;
- a Szenegál–Románia megállapodás 13. cikke;
- a Szenegál–Spanyolország megállapodás 11. cikke;
- a Szenegál–Egyesült Királyság megállapodás 7. cikke.

TOGO

1. melléklet

A megállapodás 1. cikkében említett megállapodások jegyzéke

a) A Togói Köztársaság és az Európai Közösség tagállamai közötti azon kétoldalú légiközlekedési megállapodások, amelyeket e megállapodás aláírásának napján már megkötöttek, aláírtak és/vagy ideiglenesen alkalmaznak.

- A **Belga Királyság és a Togói Köztársaság** közötti, 1981. május 12-én Brüsszelben aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Togo–Belgium megállapodás),

legutóbb a 2004. január 21-én Brüsszelben kelt egyetértési jegyzőkönyvvel módosítva,

- a **Bolgár Népköztársaság kormánya és a Togói Köztársaság kormánya** közötti, 1990. július 6-án Loméban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Togo–Bulgária megállapodás),

- a **Németországi Szövetségi Köztársaság és a Togói Köztársaság** közötti, 1971. május 27-én Bonnban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Togo–Németország megállapodás),

- a **Togói Köztársaság kormánya és a Francia Köztársaság kormánya k**özötti, 1982. április 16-án Loméban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Togo–Franciaország megállapodás),

legutóbb a 2003. október 20-án Párizsban kelt konzultációs jegyzőkönyvvel módosítva,

- a **Togói Köztársaság és a Luxemburgi Nagyhercegség** közötti, 1987. október 23-án Loméban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Togo–Luxemburg megállapodás),

- a **Holland Királyság és a Togói Köztársaság** közötti, 1981. március 17-én Loméban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Togo–Hollandia megállapodás),

- a **Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kormánya és a Togói Köztársaság kormánya** közötti, 1999. február 15-én Londonban aláírt légiközlekedési megállapodás (a 2. mellékletben a továbbiakban: Togo–Egyesült Királyság megállapodás).

b) Légiközlekedési megállapodások és egyéb rendelkezések, amelyeket a Togói Köztársaság és az Európai Közösség tagállamai parafáltak vagy aláírtak, és amelyek e megállapodás aláírásának napján még nem léptek hatályba, és amelyeket nem alkalmaznak ideiglenesen

2. melléklet

Az 1. mellékletben felsorolt megállapodásokban foglalt és az e megállapodás 2–6. cikkében hivatkozott cikkek jegyzéke

a) Tagállam általi kijelölés

- a Togo–Belgium megállapodás 9. cikke;
- a Togo–Bulgária megállapodás 12. cikke;
- a Togo–Franciaország megállapodás 9. cikke;
- a Togo–Németország megállapodás 14. cikke;
- a Togo–Luxemburg megállapodás 11. cikke;
- a Togo–Hollandia megállapodás 11. cikke;
- a Togo–Egyesült Királyság megállapodás 4. cikke.

b) Az engedélyek vagy jogosítványok elutasítása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása

- a Togo–Belgium megállapodás 10. cikke;
- a Togo–Bulgária megállapodás 13. cikke;
- a Togo–Franciaország megállapodás 10. cikke;
- a Togo–Németország megállapodás 7. cikke;
- a Togo–Luxemburg megállapodás 12. cikke;
- a Togo–Hollandia megállapodás 12. cikke;
- a Togo–Egyesült Királyság megállapodás 5. cikke.

c) Szabályozási ellenőrzés

- a Togo–Belgium megállapodás 3. cikke;
- a Togo–Bulgária megállapodás 12. cikke;
- a Togo–Németország megállapodás 12. cikke;
- a Togo–Franciaország megállapodás 9. cikke;
- a Togo–Luxemburg megállapodás 11. cikke;
- a Togo–Hollandia megállapodás 11. cikke;

- a Togo–Egyesült Királyság megállapodás 14. cikke.

d) A légi járművek tüzelőanyagaira kivetett adók

- a Togo–Belgium megállapodás 2. cikke;
- a Togo–Bulgária megállapodás 3. cikke;
- a Togo–Franciaország megállapodás 2. cikke;
- a Togo–Németország megállapodás 3. cikke;
- a Togo–Luxemburg megállapodás 2. cikke;
- a Togo–Hollandia megállapodás 2. cikke;
- a Togo–Egyesült Királyság megállapodás 8. cikke.

e) A Közösségen belüli viteldíjak

- a Togo–Belgium megállapodás 17. cikke;
- a Togo–Bulgária megállapodás 18. cikke;
- a Togo–Franciaország megállapodás 18. cikke;
- a Togo–Németország megállapodás 18. cikke;
- a Togo–Luxemburg megállapodás 19. cikke;
- a Togo–Hollandia megállapodás 19. cikke;
- a Togo–Egyesült Királyság megállapodás 7. cikke.